

Sommaire

Introduction Claude CAZALÉ, Silvia CONTARINI, Christophe MILESCHI	9
Les premières années de la République dans les journaux de Brancati et Alvaro Alain SARRABAYROUSE	13
« Lo scrivere sia invece di parlare ». À propos d'une lettre « diverse » de Gasparo Gozzi à son ami Anton Federico Seghezzi Françoise DECROISSETTE	25
Leopardi e le condizioni storiche della felicità: superiorità degli antichi, ma anche qualche rivincita dei moderni ENZO NEPPI	43
Il problema identitario nell'Alto Adige: discorso politico e letteratura a confronto (Joseph Zoderer, Francesca Melandri) Susanne KLEINERT	63
La <i>bottega</i> du traducteur Pérette-Cécile BUFFARIA	87
Mesure et démesure dans la poésie <i>giocosa</i> Sylvain TROUSSELARD	93
Quand on traduit on ne déduit jamais (ou la leçon de <i>La Belle Hortense</i>) Eliana VICARI	109
Tra coscienza politica e poetica dell'impegno: Alberto Moravia e Pier Paolo Pasolini Flaviano PISANELLI	139

Sur Günter Eich. À propos des traducteurs, d'un voyage à Syracuse à pied et de quelques animaux	161
Cécile MILLOT	

POSTFACE

Autour d'Alain	167
Agnès DESARTHE	
Quasi un saluto	169
Jean-Charles VEGLIANTE	
Dernière lettre à Alain	171
Christophe MILESCHI	
<i>Tabula gratulatoria</i>	173